

KONTAMINATION

Die Bedeutung spielt eine Rolle: Zwei Ausdrücke stehen gleichzeitig zur Verfügung (lexikalische Konkurrenz). Aus beiden wird ein neuer konstruiert (Kompromiss).

Die Hoffnung stirbt bekanntlichermaßen zuletzt ← bekanntlich/bekanntermaßen

Bei der Konzeptuierung ← Konzeptualisierung/Konzeptionierung

Am Puls des Zeitgeistes ← der Zeit/passend zum Zeitgeist

Dann stellt sich fest ← stellt sich heraus/stellt man fest

Bevor ich das erleuchte, äh, erläutere ← beleuchte/erläutere

Wenn wir in der Vorrunde ausscheiden ← ausscheiden/scheitern

Ich hab mir das vorher so nicht ausgeträumt ← ausgedacht/erträumt

Das ist ja auch kein Wunder bei den Wetteraturen ← dem Wetter/den Temperaturen*

Die ist sehr flitt, flott ← fit

Wir drücken der Serena alles Gut, wir drücken ihr alle Daumen ← wünschen alles Gute (*Gute wird im Versprecher nicht vollständig ausgesprochen*)

Gang und geblich ← Gäbe/üblich

Es geht im Groben und Ganzen ← es geht im Großen und Ganzen/grob gesprochen

In Amerika überschlagen sich die Nachrichtenblätter ← überschlagen sich die Nachrichten/sind die Nachrichtenblätter voll von

Man befürchtet, dass die Eurokrise wieder ausflammt, ausflammt ← ausbricht/entflammt*

Ich fass es noch einmal kurz zurück ← ich fass es noch einmal kurz zusammen/ich blicke noch einmal kurz zurück

Was da kolportiert wird, ist aufgebauschte Milch ← aufgebausch/aufgeschäumte Milch

Weil Brüssel die harte Schulter gezeigt hat ← die kalte Schulter gezeigt hat/hart war

F. kämpft bis zum bitteren Umfallen ← bitteren Ende/Umfallen

SUBSTITUTION

Form

Die Form spielt eine Rolle. Zwei formal ähnliche Ausdrücke (Silbenanzahl, Morpheme, Phoneme) stehen gleichzeitig zur Verfügung, der falsche wird gewählt.

Hörerwunsch: Spielen Sie bitte „Abschied ist ein schweres Schaf“ ← scharfes Schwert (Lied von Roger Whittaker) (möglicherweise auch ein Verhörer)

Die Roosevelt area (Englisch ausgesprochen) ← Ära

Die Frau W. kann nicht kommen, sie hat ein Extrem ← Ekzem

Fischstäbchen haben ja Pomade ← Panade

Die Ursachen der Gerüchteentwicklung sind weiterhin unklar ← Geruchsentwicklung (*vielleicht ist Gerücht im Hintergrund, etwa darüber kann man höchstens spekulieren*)

Bedeutung

Zwei Ausdrücke stehen gleichzeitig zur Verfügung. Der falsche, bedeutungsverwandte, wird aus dem Bedeutungslexikon ausgewählt (aktiviert).

Ich hatte ja die deutsche Gehörlosenkultur besucht, Gehörlosenschule

der Beruf des Gebärdensprachdolmetschen ← Gebärdensprachdolmetschers (*mit grammatischem Fehler, das Genitiv-s fehlt. Grammatische Fehler sind bei Versprechern extrem selten*)

Helen weiß nicht genau, was bei den folgenden Versprechern passiert ist

die wichtigsten Nachrichten zusammengesetzt, getragen (*etwas unklar, ob hier die Bedeutung eine Rolle spielt oder der Versprecher mit einem anderen Plan, etwa „die Nachrichten setzen sich zusammen“ zusammenhängt*)

das interessiert mich einen Pumpernickel ← überhaupt nicht (*unklar, wie der Pumpernickel hier reingerutscht ist*)

ANTIZIPATION

Die Form spielt eine Rolle. Ein geäußertes Laut, eine Lautkombination oder ein Morphem werden zu früh realisiert. Es gilt für Laute/Lautkombinationen, dass beide aus derselben Silbenposition kommen, aber die betroffenen Wörter können unterschiedlichen Wortarten angehören.

Die gesamtliche, gesamte kindliche Entwicklung

Frisch gepresste Säfte ← gepresste

Er steht mit beiden Beinen auf den Füßen ← Füßen auf dem Boden (*bin nicht sicher, ob das eine Antizipation ist, nämlich eine durch ein semantisches Merkmal getriggerte*)

Ich hab die halbe Verpackung verbraucht ← Packung

Literatur, Literaturnobelpreis

PERSEVERATION

Die Form spielt eine Rolle. Ein geäußertes Laut, eine Lautkombination oder ein Morphem werden nochmals realisiert. Es gilt für Laute/Lautkombinationen, dass beide aus derselben Silbenposition kommen, aber die betroffenen Wörter können unterschiedlichen Wortarten angehören.

Welche Faktoren zu berücksichtigen sind ← berücksichtigen

Frauenfußball braucht Tüten, äh, Typen

Am Gazastrafen, streifen

Das ist ja letztlich die Frage von der Henne und dem Huhn ← Ei (Tom Schilling in „Zimmer frei“; Chistine Westermann: Dem Ei) (semantisches Merkmal wird perseveriert)

Burt Reynolds ließ sich nackt auf einem Bärenfell fotografieren ← Bärenfell

Wenn der Jupp aufhört mit dem Truple ← Triple

Man sieht sich, man schaut sich in die Augen, man fällt sich in die Augen, das ist große Liebe ← man fällt sich in die Arme

Gestern hat die Nationalmannschaft verloren. Werden überhaupt Konsequenzen verzogen, gezogen? (Eine der seltenen Korrekturen über Satzgrenzen hinweg.)

Wenn man sich die Einstellung zur Demokratie einguckt ← anguckt

VERTAUSCHUNG

Zwei Wörter/Morpheme/Laute sind für die Äußerung geplant, werden jedoch vertauscht. Nur bei Wortvertauschungen gilt, dass die beteiligten Elemente derselben Wortart angehören.

Von Wörtern

In der Zwischenzeit haben sie 12 Stunden, Lachen, Punkte Rückstand (*offenbar spielt hier ein semantisches Merkmal von „Zeit“ eine Rolle*)

Ich hab die Hose von Ihrem Knopf nicht zugekriegt ← Ich hab den Knopf von Ihrer Hose nicht zugekriegt (*grammatische Anpassung nach der Vertauschung*)

Das hat mir die Füße unter dem Boden weggerissen ← den Boden unter den Füßen (*grammatische Anpassung nach der Vertauschung*)

Von Lauten

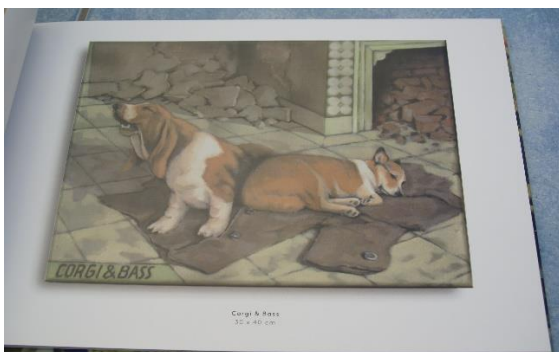


Bild von Dirk Streitenfeld

Dateils ← Details

I knietscht di nuder ← I knutscht Di nieder (Dialekt)

Strapfenzeich ← Zapfenstreich

Von freien Morphemen

Fit wie ein Schurnstuh ← Turnschuh

Morpheme shift

Am Rand des Spielesfeld ← Spielfeldes

VERSCHMELZUNG

Zwei in der geplanten Äußerung benachbarte nicht bedeutungsähnliche Elemente werden verknüpft; syntaktische Informationen (im Satz oder komplexen Wort) gehen verloren; das Ergebnis ist eine Betonungseinheit (sehr seltene Versprecher im Deutschen)

Prinz Ergust, Ernst August

Die Nummi ← Nummer von Benny

Wiegert wurde Championsliger ← Championsligasieger

TILGUNG

Tilgungen sind höchst selten

Jeden Tag wird ein Terrordächtiger – Pause – verhaftet, festgenommen

Und nun ein **VERSPRECHERHIGHLIGHT**: In einem Vortrag über Schriftspracherwerb:

Die dritte Stufe (*Antizipation*), Stufe Striftschracherwerb (*Antizipation, Perseveration*)
Schriftspracherwerb

Striftschraferwerb ← Schriftspracherwerb

BILINGUAL

Die Stärken unserer Partnership ← Partnerschaft (gedolmetschtes Englisch nach Deutsch)

VERHÖRER



EIN BILD VON DIRK STREITENFELD, ENTSTANDEN AUS DEM VERHÖRER *STUBENÄLTESTER* ZU *STUBENELSTER*

Superlässiger Rentner für Gartenarbeiten gesucht ← zuverlässiger=

Gemacht aus alten Menschen ← gemacht nach Ihren Wünschen (so wurde die Werbung für SkyQ verstanden)

Sprecher A: Ich schreib ein Buch über Sprachtherapie

Sprecher B: Was??? Da sprach der Rabbi? =

Sprecher A: Was haltet Ihr davon, dass der Ethikrat überlegt, den Paragraphen 173 zur Geschwisterliebe abzuschaffen?

Sprecher B: Was hat denn Edeka damit zu tun?

Deine heitere Wade ← Würde (Verhörer aus dem Lied „Der Weg“ von Grönemeyer)

Bitte spielen Sie „Walter under the bridge“ ← Water under the bridge (Lied von Adele)E

VERSCHREIBER

Die deutsche Bauernschaft tritt sich heute und morgen in Wiesbaden ← trifft sich/tritt zusammen (FAZ 27.6.2018; ganz reizendes Bild, das da entsteht!)

Legende

*Versprecher wurde bemerkt, aber nicht korrigiert

%teilweise Korrektur

#ironische Kommentare

\$vermeintliche Korrektur

+vorheriger Zusammenhang

... Pause

🌀Geräuschkulisse

📞am Telefon

£ bilingual

=Telefon

🎵 Musikstück